# Allemand, compte rendu de documents
# et préparation aux épreuves des écoles de commerce

Parmi les sept épreuves d'admission au concours B/L figure pour tous les candidats qui ont choisi de présenter l'allemand comme langue vivante une épreuve orale libellée « compte rendu de documents suivi d'un entretien avec le jury en langue vivante ». Il s'agit, dans une première phase, de rendre compte d'un article de presse datant en général de l'année en cours en proposant son analyse et un commentaire développé, puis, dans la phase suivant votre exposé, de le compléter ou d'en réviser certains points grâce à l'entretien avec le jury. D'où la nécessité d'avoir une très bonne connaissance de la civilisation des pays germanophones et de leur actualité la plus récente ainsi qu'une solide maîtrise des outils linguistiques pour pouvoir comprendre les textes et s'exprimer avec fluidité. Je vous engage très vivement à consulter rapidement les rapports du concours publiés sur le site de l'ENS.

Quant aux épreuves d'admissibilité et d'admission aux écoles de commerce, les prérequis sont strictement les mêmes.

**Que pouvez-vous faire dès à présent pour aborder dans les meilleures conditions ces épreuves?**

**1)Séjourner pendant les vacances dans un pays germanophone**

**2) Utiliser les ressources d'Internet** (pour vous familiariser, au quotidien et tout au long de l'année, avec la langue et la culture allemandes)

* Vous pouvez en effet accéder facilement aux sites de nombreux journaux.

Fixez-vous des objectifs modestes : par exemple, parcourez le sommaire et sélectionnez un article que vous lirez attentivement, puis faites la lecture parallèle d'un article français sur le même sujet ! Vous échapperez ainsi à l'usage fastidieux du dictionnaire, améliorerez votre compréhension globale des textes allemands et assimilerez plus efficacement ce lexique contextualisé.

Je ne mentionnerai que quelques titres :

www.diewelt.de; www.faz.de; www.sueddeutsche.de; www.zeit.de; www.taz.de; en allant sur www.spiegel.de (la couverture de ce magazine permet d'illustrer les sujets brûlants de l'actualité)

*Le site Nachrichten & Analysen: der globale Blick auf Schlagzeilen – DW vous permet de lire quotidiennement les principales informations.

Par ailleurs, dans la perspective de l'oral, vous pouvez écouter ces mêmes informations prononcées sur un débit volontairement ralenti (Langsam gesprochene Nachrichten | DW Deutsch Lernen) tout en lisant le script correspondant. Cela ne prend pas plus de 5 minutes : l'idéal serait de les écouter chaque jour pendant les vacances afin d'être progressivement capable d'écouter les informations à un débit de parole « normal » (*Nachrichten im Originaltempo)* en vous passant du script.

Toujours sur le site de *Deutsche Welle,* à la rubrique Themen, vous trouverez également des reportages sur des supports très variés (vidéos, scripts d'émission, articles). Enfin à la rubrique *Deutsch lernen, Alltagsdeutsch* permet notamment de s'immerger dans la vie quotidienne allemande.

*Les sites des stations de télévision ARD et ZDF offrent aussi beaucoup de possibilités, en particulier des informations en 100 secondes : Tagesschau in 100 Sekunden sur www.tagesschau.de heute in 100 Sekunden sur www.zdf.de.

* La station de radio Deutschlandfunk met à la disposition des auditeurs le script de certaines émissions. C'est un bon moyen de s'accoutumer peu à peu à un débit de parole « normal ». Je vous recommande en particulier les émissions *Hintergrund* et *Europa*.

* Il n'est pas non plus inintéressant de « visiter » certains sites officiels du gouvernement allemand ou les sites des grandes villes de l'espace germanophone : www.auswaertiges-amt.de; www.deutschland.de; www.bundestag.de; www.bundespraesident.de; www.bundesregierung.de

* La chaîne franco-allemande Arte constitue elle aussi un canal privilégié d'information, d'autant plus que vous avez la possibilité pour la majorité des programmes de varier la langue de diffusion.

* Je vous signale l'existence d'un site remarquable, gutenberg.spiegel.de, où vous trouverez le texte intégral de 7 000 œuvres littéraires en langue allemande.

**3) Exploiter d'autres ressources :**

* Le cinéma allemand et le théâtre en langue allemande s'exportant de plus en plus, il existe désormais une offre assez riche de films en version originale sous-titrée et de pièces sur-titrées.

* L'écoute d'opéras de Mozart à Kurt Weill (en passant par Richard Wagner ou Richard Strauss) ou bien de *lieder* de Schumann et de Schubert, avec un livret bilingue, permet de s'instruire en se divertissant.

* Par ailleurs, on trouve à des prix très abordables des éditions bilingues en livre de poche.

Quelques suggestions de lecture :

Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832), *Die Leiden des jungen Werthers*; *Faust* (Erster Teil)
Joseph von Eichendorff (1788-1857), *Aus dem Leben eines Taugenichts*
Heinrich von Kleist (1777-1811), *Erzählungen*
Heinrich Heine (1797-1856), *Buch der Lieder; Reisebilder*
Theodor Fontane (1819-1898), ***Effi Briest***
Friedrich Nietzsche (1844-1900), *Also sprach Zarathustra*
Franz Kafka (1883-1924), *Brief an den Vater; Erzählungen*
Alfred Döblin (1878-1957), ***Berlin Alexanderplatz***
Thomas Mann (1875-1955), *Buddenbrooks; Der Tod in Venedig*
Heinrich Mann (1871-1950), ***Professor Unrat; der Untertan***
Stefan Zweig (1881-1942), ***Die Welt von Gestern, Erinnerungen eines Europäers***
Heinrich Böll (1917-1985), ***Ansichten eines Clowns***
Paul Celan (1920-1970), ***Die Niemandsrose***
Bernhard Schlink (1944, -), *Der Vorleser*

* Pensez à utiliser les ressources des bibliothèques municipales qui ont beaucoup développé l'acquisition de livres étrangers (en langue originale et en traduction), de CD et de DVD. On ne saurait trop conseiller la lecture de romans policiers qui permettent de s'immerger dans une région, une ville, un milieu social, professionnel et d'explorer le vocabulaire concret des situations de la vie courante.

* Continuez à lire *Vocable*, si vous en avez acquis l'habitude !

* L'Allemagne est également présente à Paris grâce à la maison Heinrich Heine (R.E.R. : Cité universitaire) et à l'institut Goethe (Métro : Iéna). Vous découvrirez le programme de leurs multiples activités sur leurs sites respectifs :
www.maison-heinrich-heine.org ; www.goethe.de

**4) Acquérir l'ouvrage suivant et en commencer la lecture:**

*Deutschland Aktuell – L'Allemagne d'aujourd'hui, les nouveaux défis (*Auteur : Brigitte Duconseille ; 3ème édition actualisée et enrichie, Ellipses, 2022)

Il faut évidemment que vous disposiez aussi d'un dictionnaire bilingue récent (par exemple Hachette/Langenscheidt ou bien Harrap's Universal)

En espérant que vous tirerez le plus grand profit de ces recommandations, je vous souhaite de très agréables vacances !

Anne-Christine PÉCOUT